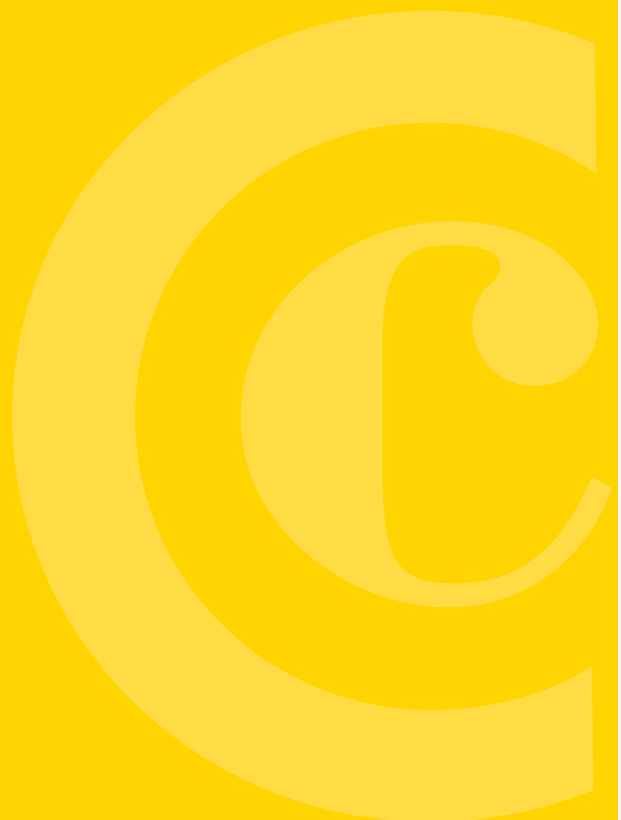


Turismo

Tourism

Tourisme

Ferdenverkehr





La provincia de Alicante consolida la recuperación.

2022 ha supuesto la recuperación de la actividad turística en la Comunitat Valenciana, debido a las ganas de viajar y el ahorro y demanda embalsada durante los meses de pandemia que han superado los condicionantes geopolíticos y macroeconómicos que han afectado a los hogares y empresas de los principales mercados emisores (invasión rusa de Ucrania en marzo de 2022, espiral inflacionaria, crisis energética y corte de cadenas de suministros, incremento de costes operativos, deterioro de la capacidad adquisitiva y ralentización de la economía global).

Los mayores niveles de actividad económica vinculada al turismo estimados a cierre de 2022 se han dado en un marco de márgenes muy erosionados por la intensidad del aumento de costes operativos (energéticos (+32,8%), suministros (+18,1%), laborales (+10,4%) en lo que va de año, según la Encuesta de Confianza Turístico Empresarial de Exceltur), por encima de la recuperación parcial de los precios de servicios turísticos (+6,9% en la Comunitat Valenciana según el INE respecto a 2021), que ha impedido su traslado a mejora de resultados

Los resultados positivos, marcados por la recuperación de la demanda extranjera, tras del impacto de la Covid-19 hizo que se experimentara una evolución interanual en el número de turistas que crece un 35,1% respecto a 2021 y un 1,9% respecto a 2019.

El gasto turístico ha aumentado un 39,4% y supera los niveles de 2019 con una subida del 13,8%. Crecen también respecto a ese año el gasto por viaje (11,7%), la estancia media (11%) y el gasto medio diario (0,6%). El destacado aumento interanual de los turistas extranjeros se nota más en la provincia de Alicante y en la de Castellón.

En la provincia de Alicante el número de turistas extranjeros ha crecido un 56,3%. El gasto por viaje permanece estable (0,2%) y ha decrecido la estancia media (-12,2%), estimada en 10,7 días, resultando un crecimiento del gasto medio diario (14,1%) Después del Reino Unido, Países Nórdicos y Francia han sido los emisores más destacados.

Por ejemplo, en diciembre, la Comunitat Valenciana recibió 579.132 pasajeros internacionales, un 46,1% más que el mismo mes del año anterior. El aeropuerto de Alicante acaparó la mayor parte de los pasajeros (62,7%). Alicante registró un aumento de pasajeros del 53,6%.

Los pasajeros de bajo coste acudieron mayoritariamente al aeropuerto de Alicante, que concentró el 69,8% del total, mientras que el 30,2% restante se decantó por Valencia. En relación al año anterior, el aeropuerto de Alicante mostró un incremento del 141,4%.

El 2022 ha sido en general positivo para el empleo turístico, se han obtenido tasas de crecimiento en las principales variables analizadas, aunque el subsector de agencias de viajes no se ha recuperado de los niveles anteriores a la irrupción de la pandemia (excepto en la provincia de València).

El número de afiliados a la Seguridad Social en las ramas de hostelería y agencias de viajes aumentó en el cuarto trimestre de 2022, un 5,5% interanual (3,7% respecto a 2019). Alicante fue la provincia que más aumentó (7,3%). Respecto a 2019, el sector del camping muestra un crecimiento para la Comunitat del 15,9% y el sector de los apartamentos aumenta un 0,4%. Una vez más, Alicante donde más aumenta el empleo interanual en los establecimientos de alojamiento (23,3%).

Fuente: Agencia Valenciana de Turismo

The province of Alicante consolidates the recovery.

2022 has brought about the recovery of tourism activity in the Comunitat Valenciana, as a result of people's desire to travel and of savings and demand that had been pent up during the pandemic months, once the geopolitical and macroeconomic conditions that have affected households and companies in the main source markets (Russian invasion of Ukraine in March 2022, inflationary spiral, energy crisis and cut in supply chains, increase in operating costs, deterioration of purchasing power and slowdown in the global economy) have been overcome.

The higher levels of economic activity related to tourism at the end of 2022 have taken place within a framework of highly eroded margins due to the increased operating costs (energy (+32.8%), supplies (+18.1%), labor (+10.4%) so far this year, according to Exceltur's Tourism Business Confidence Survey), above the partial recovery of the prices of tourist services (+6.9% in the Comunitat Valenciana according to the INE (National Statistics Institute) compared to 2021), which has not allowed an improvement in results.

The positive evolution, marked by the recovery of foreign demand after the impact of Covid-19, led to a year-on-year increase in the number of tourists, which grew by 35.1% compared to 2021 and by 1.9% compared to 2019.

Tourist expenditure increased by 39.4% and exceeded 2019 levels with a rise of 13.8%. Spending per trip (11.7%), average stay (11%) and average daily expenditure (0.6%) also grew compared to that year. The outstanding year-on-year increase in foreign tourists is more noticeable in the provinces of Alicante and Castellón.

In the province of Alicante the number of foreign tourists has grown by 56.3%. The expenditure per trip remained stable (0.2%) and the average stay decreased (-12.2%), estimated at 10.7 days, resulting in a growth of the average daily expenditure (14.1%). After the United Kingdom, the Nordic countries and France were the most important issuers.

In December, for instance, the Comunitat Valenciana received 579,132 international passengers, 46.1% more than in the same month of the previous year. Alicante airport accounted for the largest share of passengers (62.7%). Alicante recorded a 53.6% increase in passengers.

Low-cost passengers mainly went to Alicante airport, which accounted for 69.8% of the total, while the remaining 30.2% opted for Valencia. Compared to the previous year, Alicante airport posted a 141.4% growth.

Overall, 2022 has been positive for tourism employment, with growth rates in the main variables analyzed, although the travel agency subsector has not recovered to pre-pandemic levels (except in the province of Valencia).

The number of Social Security affiliates in the hospitality and travel agency branches was up 5.5% year-on-year in the fourth quarter of 2022 (3.7% over 2019). Alicante was the province with the highest increase (7.3%). Compared to 2019, the camping sector in the Comunitat displayed a 15.9% growth and the apartment sector rose by 0.4%. Once again, Alicante saw the highest year-on-year employment rise in accommodation facilities (23.3%).

Source: Valencian Tourist Agency



La province d'Alicante consolide la reprise.

L'année 2022 a été marquée par la reprise de l'activité touristique dans la Comunitat Valenciana, grâce à l'envie de voyager, à l'épargne et à la demande qui était restée bloquée pendant les mois de pandémie, une fois surmontées les conditions géopolitiques et macroéconomiques qui ont affecté les ménages et les entreprises des principaux marchés sources (invasion russe de l'Ukraine en mars 2022, spirale inflationniste, crise énergétique et rupture des chaînes d'approvisionnement, augmentation des coûts d'exploitation, détérioration du pouvoir d'achat et ralentissement de l'économie mondiale).

Les niveaux plus élevés de l'activité économique liée au tourisme à la fin de 2022 ont eu lieu dans un cadre de marges fortement érodées en raison de l'augmentation des coûts d'exploitation (énergie (+32,8 %), fournitures (+18,1 %), main-d'œuvre (+10,4 %) depuis le début de l'année, selon l'enquête sur la confiance des entreprises touristiques d'Exceltur), au-delà de la récupération partielle des prix des services touristiques (+6,9 % dans la Comunitat Valenciana selon l'INE (Institut National de la Statistique) par rapport à 2021), ce qui n'a pas permis d'améliorer les résultats.

L'évolution positive, marquée par la reprise de la demande étrangère après l'impact du Covid-19, a conduit à une augmentation en glissement annuel du nombre de touristes, qui a progressé de 35,1 % par rapport à 2021 et de 1,9 % par rapport à 2019.

Les dépenses touristiques ont augmenté de 39,4 % et ont dépassé les niveaux de 2019 avec une hausse de 13,8 %. Les dépenses par voyage (11,7 %), le séjour moyen (11 %) et les dépenses journalières moyennes (0,6 %) ont également augmenté par rapport à l'année précédente. L'augmentation exceptionnelle du nombre de touristes étrangers d'une année sur l'autre est plus marquée dans les provinces d'Alicante et de Castellón.

Dans la province d'Alicante, le nombre de touristes étrangers a augmenté de 56,3 %. Les dépenses par voyage sont restées stables (0,2 %) et le séjour moyen a diminué (-12,2 %), estimé à 10,7 jours, ce qui a entraîné une croissance des dépenses journalières moyennes (14,1 %). Après le Royaume-Uni, les pays nordiques et la France ont été les principaux émetteurs.

En décembre, par exemple, la Comunitat Valenciana a reçu 579 132 passagers internationaux, soit 46,1 % de plus qu'au même mois de l'année précédente. L'aéroport d'Alicante a accueilli le plus grand nombre de passagers (62,7 %). Alicante a enregistré une augmentation de 53,6 % du nombre de passagers.

Les passagers low-cost se sont principalement rendus à l'aéroport d'Alicante, avec 69,8 % du total, tandis que les 30,2 % restants ont opté pour Valence. Par rapport à l'année précédente, l'aéroport d'Alicante a enregistré une croissance de 141,4 %.

Dans l'ensemble, l'année 2022 a été positive pour l'emploi touristique, avec des taux de croissance pour les principales variables analysées, bien que le sous-secteur des agences de voyage n'ait pas retrouvé ses niveaux d'avant la pandémie (à l'exception de la province de Valence).

Le nombre d'affiliés à la Sécurité Sociale dans les branches de l'hôtellerie et des agences de voyage est en hausse de 5,5 % en glissement annuel au quatrième trimestre 2022 (3,7 % par rapport à 2019). Alicante est la province où l'augmentation est la plus forte (7,3 %). Par rapport à 2019, le secteur du camping dans la Comunitat a affiché une croissance de 15,9 % et le secteur des appartements a augmenté de 0,4 %. Une fois de plus, Alicante a connu la plus forte hausse de l'emploi en glissement annuel dans les établissements d'hébergement (23,3 %).

Source : Agence Valencienne du Tourisme

Die Provinz Alicante festigt den Aufschwung.

Das Jahr 2022 hat in der Comunitat Valenciana einen Aufschwung der touristischen Aktivitäten bewirkt, der auf die Reiselust der Menschen, die Ersparnisse und die während der Pandemie-Monate aufgestaute Nachfrage zurückzuführen ist, nachdem die geopolitischen und makroökonomischen Bedingungen, die die Haushalte und Unternehmen in den wichtigsten Herkunftsmärkten beeinträchtigt haben (russische Invasion in der Ukraine im März 2022, Inflationsspirale, Energiekrise und Unterbrechung der Versorgungsketten, Anstieg der Betriebskosten, Verschlechterung der Kaufkraft und Abschwächung der Weltwirtschaft), überwunden wurden.

Der Anstieg der wirtschaftlichen Aktivität im Zusammenhang mit dem Tourismus Ende 2022 fand in einem Rahmen statt, in dem die Gewinnspannen aufgrund der gestiegenen Betriebskosten (Energie (+32,8%), Betriebsmittel (+18,1%), Arbeit (+10,4%) in diesem Jahr laut Exceltur's Tourism Business Confidence Survey) stark erodiert sind, und zwar über die teilweise Erholung der Preise für touristische Dienstleistungen (+6,9% in der Comunitat Valenciana laut INE (Nationales Institut für Statistik) im Vergleich zu 2021) hinaus, was keine Verbesserung der Ergebnisse ermöglicht hat.

Die positive Entwicklung, die durch die Erholung der Auslandsnachfrage nach den Auswirkungen des Covid-19 gekennzeichnet ist, führte zu einem Anstieg der Touristenzahlen im Vergleich zum Vorjahr, die um 35,1% im Vergleich zu 2021 und um 1,9% im Vergleich zu 2019 zunahmen.

Die Ausgaben der Touristen stiegen um 39,4% und übertrafen das Niveau von 2019 mit einem Anstieg von 13,8%. Auch die Ausgaben pro Reise (11,7%), die durchschnittliche Aufenthaltsdauer (11%) und die durchschnittlichen Tagesausgaben (0,6%) stiegen im Vergleich zu diesem Jahr. Der herausragende Anstieg der ausländischen Touristen im Vergleich zum Vorjahr ist in den Provinzen Alicante und Castellón am deutlichsten.

In der Provinz Alicante ist die Zahl der ausländischen Touristen um 56,3% gestiegen. Die Ausgaben pro Reise blieben stabil (0,2%), und die durchschnittliche Aufenthaltsdauer ging zurück (-12,2%) und wurde auf 10,7 Tage geschätzt, was zu einem Anstieg der durchschnittlichen Tagesausgaben (14,1%) führte. Nach dem Vereinigten Königreich waren die nordischen Länder und Frankreich die wichtigsten Emittenten.

So verzeichnete die Comunitat Valenciana im Dezember 579.132 internationale Fluggäste, 46,1% mehr als im gleichen Monat des Vorjahres. Auf den Flughafen Alicante entfiel der größte Teil der Fluggäste (62,7%). Alicante verzeichnete einen Anstieg der Passagierzahlen um 53,6%.

Die Low-Cost-Passagiere flogen vor allem den Flughafen Alicante an, der 69,8% des Gesamtaufkommens ausmachte, während die restlichen 30,2% sich für València entschieden. Im Vergleich zum Vorjahr verzeichnete der Flughafen Alicante einen Zuwachs von 141,4%.

Insgesamt war das Jahr 2022 für die Beschäftigung im Tourismus positiv, mit Wachstumsraten bei den wichtigsten untersuchten Variablen, auch wenn der Teilssektor Reisebüros nicht wieder das Niveau von vor der Pandemie erreicht hat (außer in der Provinz València).

Die Zahl der Sozialversicherungen im Gastgewerbe und in Reisebüros stieg im vierten Quartal 2022 um 5,5% im Vergleich zum Vorjahr (3,7% gegenüber 2019). Alicante war die Provinz mit dem höchsten Anstieg (7,3%). Im Vergleich zu 2019 verzeichnete der Campingsektor in der Comunitat ein Wachstum von 15,9% und der Apartmentsektor ein Plus von 0,4%. Erneut verzeichnete Alicante im Vergleich zum Vorjahr den höchsten Beschäftigungsanstieg in Beherbergungsbetrieben (23,3%).

Quelle: Fremdenverkehrsbüro von València

